

Sta malatia, lu diabet, è mpò curius
Citt citt tras inda a tutt li purtus
Chi la ten nun l'hanna fa l'indifferent:
E tutt li dann l'hanna tenè semp a ment:
lu cuor senza sangh se po' fermà
pier e amm se ponn atrofizzà
lu cerviedd si poch già si ten p'natura
fernisc ca se perd addirittura.
Chi da sta malatia è pigliar,
hanna magnà poch e pur regular
ma osc nell'incontro conviviale
l'appetit era super-normale
a mument tutt insiem, beneria,
mannaven a falliment la trattoria.
Pur li piatt se so alleccà
mangh na purtata ndreta è turnà
Angelo, haia sta a send lu dottor Maioli,
lu menu, nun l'haia cumpilà da sol
tu ngasa la man e li vuò fa abbuttà
Maioli, invec, li vol fa digiunà.
Tanta vot ve pungir sti pover dir
p' verè cu lu diabet a chi punt sir
ué! Ma cu sti agh è bell cum giar
pur li ver sart voi frecar.
Insomma li diabetici purtropp hanna capì:
p' campà bon, sol li regul hanna da seguì.

«Questa malattia, il diabete, è un po' curiosa, zitta zitta entra in tutti i pertugi; chi ce l'ha non deve far finta di niente e tutti devono sempre tenerlo a mente: il cuore senza sangue si può fermare, piede e gamba si possono atrofizzare. il cervello se per natura è già poco funzionante finisce che si perde addirittura. Chi è preso da questa malattia deve mangiare poco e pure regolarmente, ma oggi nell'incontro conviviale l'appetito era eccezionale, a momenti tutti insieme, benedica, mandavano in fallimento la trattoria. Pure i piatti si sono leccati, neppure una portata indietro è tornata. Angelo, devi stare a sentire il dottor Maioli, il menù non lo devi compilare da solo, tu forzi la mano e li vuoi far gonfiare. Maioli, invece, li vuole far digiunare. Tante volte vi pungete queste povere ditsa per vedere a che punto state col diabete, uè, con questi aghi è bello cucire, per fregare i veri sarti. Insomma, i diabetici purtroppo hanno capito: per campare bene, solo le regole devono seguire» (*Libera versione di A. Ariani*).